Opracował: Tadeusz Trepanowski

Łomżyńskie Towarzystwo Naukowe im. Wagów

email: t.trepanowski@interia.pl

ŁOMŻYŃSCY EMIGRANCI NA FOTOGRAFII RODZINNEJ

w autorskim cyklu Tadeusza Trepanowskiego

Helena Tarnacka z domu Tercjak (Terczak)[1]

imigrantka ze wsi Dobrzyjałowo

zamieszkała w mieście Hamtramck, hrabstwo Wayne w stanie Michigan, USA

Łomża, luty 2023 r.

[1] Terczak to zniekształcona i zamerykanizowana forma nazwiska Tercjak. W akcie urodzenia Piotra, młodszego brata Heleny (akt urodzenia nr 17/1891, parafia Dobrzyjałowo) nazwisko ich ojca Macieja zapisano **Tercjak**. W genealogicznej bazie urodzeń, małżeństw i zgonów. Genetyka w przedziale lat od 1777 do 1916 odnalazłem tylko jeden indeks dotyczący Krystiana Terczaka natomiast nazwisko Tercjak, w przedziale lat od 1808 do 1935 występuje w parafii Nowogród w miejscowościach takich jak: Mątwica, Dębniki, Jednaczewo, Szablak, Parzychy, Zbójna, Dobry Las, Gontarze, Wyk, w parafii Łomża w miejscowości Bożenica, w parafii Drozdowo w miejscowości Drozdowo, w parafii Szczepankowo w miejscowości Kraska, w parafii Dobrzyjałowo, we wsi Dobrzyjałowo. W indeksie małżeństw z tej parafii w latach 1928–1935 pojawiają się Zofia i Władysława Jadwiga Tarnackie, córki Józefa i Anny **Tercjak**.

Małżonkowie Helena Tercjak (Terczak)–Tarnacka–Cholyway i William Cholyway ze swoimi dziećmi oraz wspólną córką Teresą (dziecko pośrodku fotografii).
Siedzą: John Tarnacki (syn Heleny z I małżeństwa), Helena Tercjak (Terczak)–Tarnacka–Cholyway, Theresa H. Cholyway (dziecko), William Cholyway (drugi mąż Heleny).
Stoją: Chester Tarnacki (syn Heleny z I małżeństwa), Fred Cholyway (syn Williama z pierwszego małżeństwa), Jean Tarnacka (córka Heleny z I małżeństwa).

Helena Terczak (Tercjak) urodziła się 6 stycznia 1888 r. we wsi Dobrzyjałowo[2]. Rodzicami jej byli Maciej Tercjak (1862–1915) i Teofila Wróblewska (1864–1932). Oprócz Heleny, Tercjakowie mieli jeszcze czworo dzieci:

Feliks Filip Tercjak alias Terczak (1885–1930 Mt. Olivet Cemetery, Detroit, USA)

Aleksandra Tercjak alias Terczak (1886–1923)

Piotr Tercjak alias Terczak (1891–1990)

Władysława Aleksandra Tercjak alias Terczak (1893–1986 Holly Cross Cemetery

Culver City, Los Angeles County, California, USA.)

[2] Dobrzyjałowo – wieś leżącą w gminie Piątnica powiat Łomża, obecnie woj. podlaskie. Położona jest ok. 16 km na północny–wschód od Łomży, po prawej stronie od szosy biegnącej z Łomży do Stawisk i dalej w kierunku Augustowa. We wsi Górki Sypniewo usytuowanej przy głównej trasie droga do wsi skręca w prawo, dochodzi do Dobrzyjałowa i dalej biegnie do Jedwabnego.

Około 1909 r.[3] Helena wyszła za mąż za Jana Tarnackiego, syna Piotra i Anny Włodkowskiej małżonków Tarnackich urodzonego 6 grudnia 1885 r. w Dobrzyjałowie. Wkrótce po ślubie,

dnia 23 czerwca 1909 r., Jan wyemigrował do USA dołączając do brata Stanisława, który mieszkał w Detroit. Obaj pracowali tam jako piekarze w piekarni braci Wróblewskich, którzy byli wujkami jego żony Heleny. W 1912 r. Jan Tarnacki mieszkał ze swoim szwagrem Feliksem Tercjakiem (bratem Heleny) pod adresem 1573 Michigan Avenue, Detroit, hrabstwo Wayne w stanie Michigan.

Po trzech latach rozłąki z mężem 22-letnia Helena razem ze swoją młodszą o dwa lata siostrą Władysławą wyemigrowała do Stanów Zjednoczonych. Dnia 30 sierpnia 1912 r. obie siostry wypłynęły z holenderskiego portu w Rotterdamie na statku SS Rotterdam. Do Nowego Jorku przybyły dnia 9 września 1912 r. Emigracyjne losy Władysławy Tercjak opisałem w opracowaniu zatytułowanym „Z Dobrzyjałowa do Los Angeles", które 2 stycznia 2021 r. zostało opublikowane na stronie internetowej Łomżyńskiego Towarzystwa Naukowego im. Wagów w Łomży. http://wirtualnie.lomza.pl/wirtualnie/2021/01/02/3345/. Opracowanie to cieszy się dużym zainteresowaniem internautów odwiedzających stronę internetową www.name.lomza.pl. Dotychczas przeczytało go ponad 2 070 osób. Niniejsze opracowanie jest jego kontynuacją, ponieważ prezentuje osoby z tej samej rodziny.

Pamiątkowy, ozdobny certyfikat potwierdzający legalne przybycie Heleny Tarnackiej na teren Stanów Zjednoczonych. Certyfikaty obecnie zamówić można w The Statue of Liberty–Ellis Island Foundation.

[3] Dokładna data ślubu nieznana, ponieważ wiele ksiąg metrykalnych z parafii Dobrzyjałowo uległo zniszczeniu podczas działań wojennych.

Władysława Alexandra „Lottie" Tercjak alias Terczak, po mężu Bajkowska – siostra Heleny. Fotografia wykonana w USA około 1920 r. [4]

[4] Źródło: https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/16243744/person/353307578/media/5c3cd207–94c1–411a–af3b–1569bd433132?phsrc=fjo27621&_phstart=successSource

W USA Helena urodziła troje dzieci. Jej mąż Jan Tarnacki zmarł dnia 20 maja 1920 r. w Detroit w wieku zaledwie 34 lat po prawie 3-tygodniowej walce z wtórnym ostrym, zapaleniem wątroby. Pochowany został w na Mount Olivet Cemetery w Detroit w stanie Michigan w USA. Lokalizacja grobu: sekcja 53, rząd 9, grób 24.

Pół roku później, owdowiała 29-letnia Helena Tarnacka ponownie wyszła za mąż za 28-letniego Williama Cholyway'a pochodzącego z Galicji w zaborze austriackim. William posiadał obywatelstwo amerykańskie. Ich ślub odbył się 27 listopada 1920 r. w Detroit (akt nr 206367).

William Cholyway urodził się 5 sierpnia 1891 r. we wsi Zborów – obecnie woj. świętokrzyskie. Prawdopodobnie jego imię i nazwisko jego również zostało „zamerykanizowane". Możliwe, że pierwotnie brzmiało Cholewa. Był synem Davida i Jane Rybey. Przybył do USA w 1906 r. Około 1917 r. w Detroit zawarł związek małżeński z Helen Brabt urodzoną w 1895 r. Małżeństwo trwało zaledwie trzy lata. Jego żona zmarła w 1920 r. przeżywszy 25 lat. Osierociła ich 2-letniego synka Alfreda. Helena Tarnacka i William Cholyway po śmierci swoich pierwszych małżonków stworzyli nową rodzinę.

Po pięciu latach małżeństwa, 11 kwietnia 1925 r. urodziła się ich córka **Theresa Cholyway**. Z informacji zawartych w federalnym spisie mieszkańców Stanów Zjednoczonych z 1930 r. wynika, że rodzina mieszkała we własnym domu zlokalizowanym pod adresem 8410 Conant Avenue, Hamtramck-Detroit, Wayne, Michigan, którego wartość wynosiła 10.000$. Razem z Williamem i Helen pod tym adresem mieszkało pięcioro ich dzieci: 16-letni Chester, 15-letni John, 13-letnia Jennie, 12-letni Alfred – syn Williama z pierwszego małżeństwa i 5-letnia Theresa ich wspólna córka. William pracował jako sprzedawca w sklepie piekarniczym. W późniejszych latach Helena i William dorobili się własnej piekarni.

William zmarł w Detroit 11 kwietnia 1958 r. w wieku 66 lat. Pochowany został na Mount Olivet Cemetery w Detroit, Wayne, Michigan, USA.

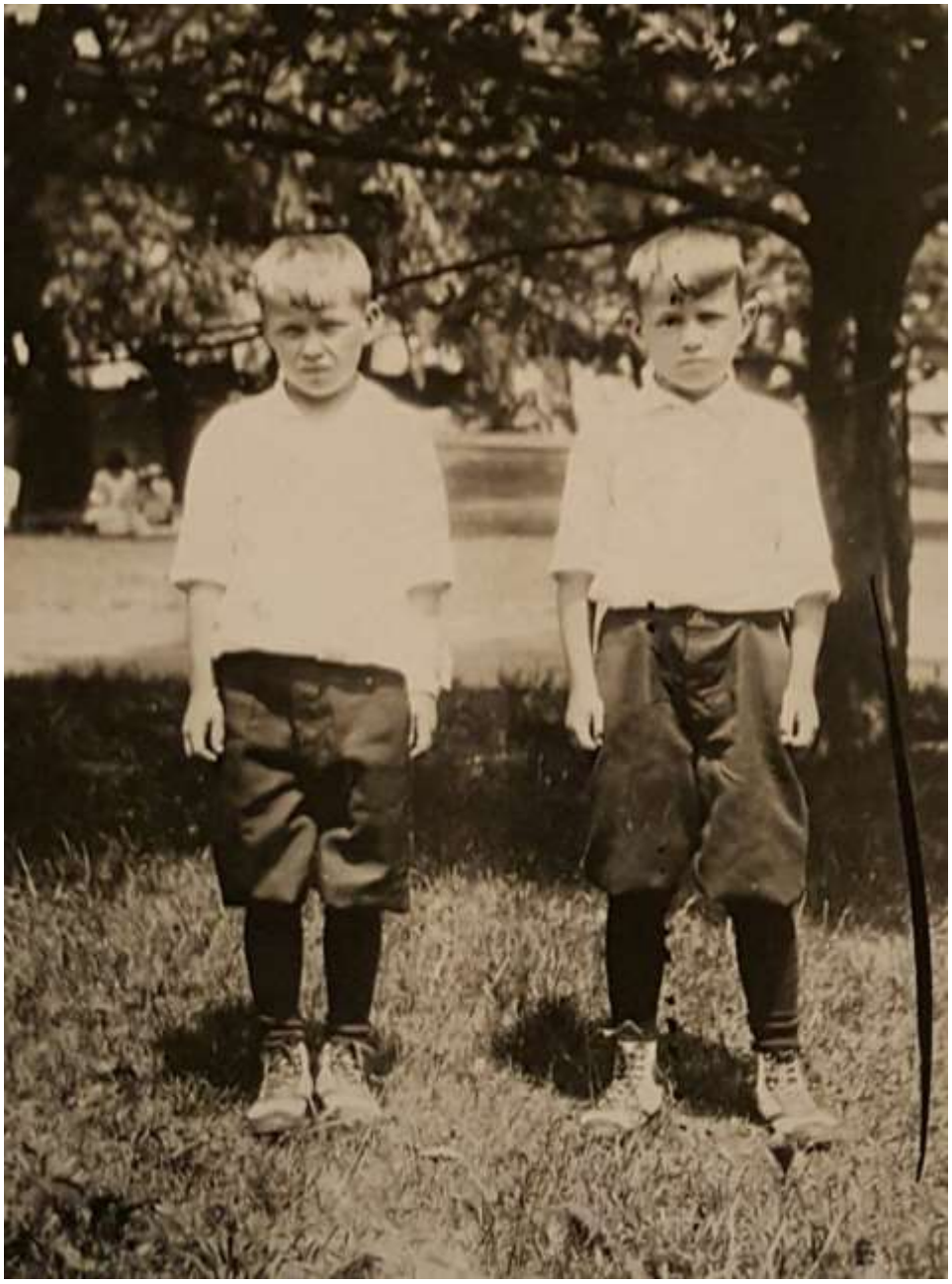
Tablica nagrobna Williama Cholyway na cmentarzu Mount Olivet w Detroit

Rok po śmierci Williama, 3 lipca 1959 r. zmarła Helena Tercjak – Tarnacka – Cholyway. Żyła 66 lat. Do śmierci była właścicielką piekarni prowadzonej przy Conant Avenue w Hamtramck, Detroit. Pozostawiła dwóch synów Chestera i Johna Tarnackich, dwie córki Jean Trzeciak i Teresę Łukasiewicz, pasierba Alfreda Cholyway'a, siostrę Władysławę (Lottie) Bajkowską, szesnaścioro wnucząt i czworo prawnucząt. Pochowana została na Mount Olivet Cemetery w Detroit, Wayne, Michigan, USA.

Tablica nagrobna Heleny Cholyway z domy Tercjak, na cmentarzu Mount Olivet w Detroit[5]

[5] Źródło: https://www.ancestry.com/discoveryui–content/view/172595311:60525?tid=&pid=&queryId=7d06e3be3e7c7f05463cf1636a606778&_phsrc=fjo27638&_phstart=successSource

Fotografie z rodzinnego albumu



Bracia John (Jan) i Chester (Czesław) Tarnaccy. Fotografia wykonana ok. 1920 r. w USA[6]

Chester Joseph Tarnacki, syn Jana Tarnackiego i Heleny z domu Tercjak. Urodził się 14 grudnia 1913 r. w Detroit, Wayne w stanie Michigan. Z zawodu był farmaceutą. Przez wiele

[6] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/70f1be5a–2c3e–4e33–8427–c09e049ba2e7?_phsrc=fjo27601&_phstart=successSource

lat pracował w znanej w USA sieci aptek Cunningham Drugs[7]. Był również właścicielem dwóch aptek Nortown Drugs and Autobahn Pharmacy[8].

Chester Joseph Tarnacki, fotografia z okresu służby wojskowej[9]

Dnia 28 czerwca 1938 r. Chester Tarnacki zawarł związek małżeński z Adele Jenny Reggy, urodzoną 23 sierpnia 1913 r. w Detroit, Wayne, Michigan (1913–1995).

[7] Cunningham Drug była siecią aptek z siedzibą w Detroit w stanie Michigan. Założona w październiku 1889 r. przez Andrew Cunninghama sieć działała głównie w stanie Michigan i była niegdyś największą siecią aptek w tym stanie. Jej lokalizacje w Michigan zostały zamknięte i ponownie otwarte w 1982 r. jako Apex Drug, a później zostały sprzedane Perry Drug Stores. Ostatnie sklepy pozostały otwarte na Florydzie do 1991 r., kiedy to zostały sprzedane firmie Walgreens.

[8] Źródło: Detroit Free Press Detroit, Michigan–Sunday, January 22, 1995, Page 14 (nekrolog).

[9] Źródło: https://www.ancestry.com/search/categories/43/?name=Chester+Joseph_Tarnacki&birth=1913&count=50&name_x=s_s

Adele Jenny Reggy – Detroit (żona Chestera)

Chester Tarnacki i jego żona Adele Jenny Reggy, rok 1952

Chester Tarnacki z żoną Adele Jenny Reggy[10]

[10] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113854773/media/e3221e28–f0f2–4c9c–be98–d3de2c88cc21?phsrc=fjo27627&_phstart=successSource

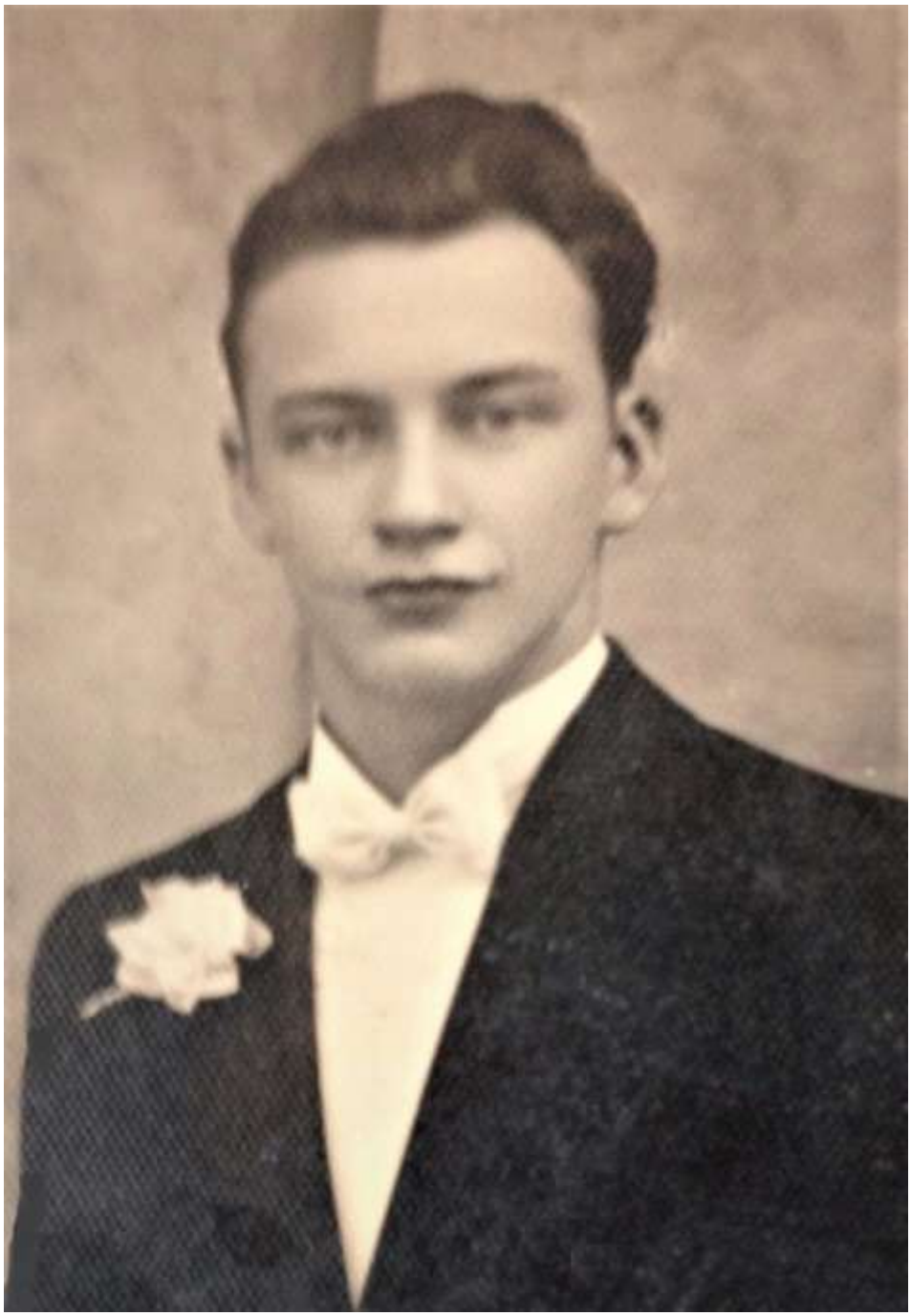
Chester Tarnacki przy swojej aptece Nortown Drugs przy Seven Mile w Detroit, Michigan[11]

Chester Tarnacki zmagał się z chorobą nowotworową. Zmarł 20 stycznia 1995 r. w Sterling Heights, Macomb, Michigan, USA. Nekrolog informujący o śmierci Chestera Tarnackiego zamieszczony został w Detroit Free Press dnia 22 stycznia 1995, Sun., Page 14.

Żona Chestera, Adele Jenny Tarnacki z domu Reggy zmarła 3 grudnia 1995 r. w miejscowości Troy w hrabstwie Oakland w stanie Michigan.

[11] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113854773/media/e17d4e0a–8c97–4e69–9a5b–cd5dd32db6fb?phsrc=fjo27626&_phstart=successSource

John Anthony Tarnacki – syn Jana Tarnackiego i Heleny z domu Tercjak, urodził się 6 stycznia 1915 r. w Detroit, Wayne w stanie Michigan. Z zawodu był piekarzem. Pracował w piekarni rodziców.



John Anthony Tarnacki syn Jana i Heleny Tercjak, małżonków Tarnackich. Fotografia wykonana około 1935 r.[12]

22 września 1934 r. John zawarł związek małżeński z Mary Opalach, córką Waltera (1882–1968) i Apolonii (Pauline) z domu Drozdowska (1893–1928), urodzoną 6 września 1913 r. w Detroit.

[12] Źródło: https://www.ancestry.com/mediaui–iewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/50c9ade7–93b3–451e–af47–69132d98e08d?phsrc=fjo27599&_phstart=successSource

John Tarnacki z żoną Mary Opalach. Detroit, Wayne, Michigan, USA

22 września 1934 [13]

[13] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–iewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/50c9ade7–93b3–451e–af47–69132d98e08d?phsrc=fjo27599&_phstart=successSource

John Anthony Tarnacki – syn Jan i Heleny Tercjak, małżonków Tarnackich [14]

[14]Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/241e6d7d–8c34–48cc–bc0a–033022c3f2fb?phsrc=fjo27603&_phstart=successSource

John Anthony Tarnacki, rok 1951[15]

[15] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/040f77ab–dc8e–4b89–b1a1–2c2bd10465b3?phsrc=fjo27632&_phstart=successSource

John Tarnacki z żoną Mary Opalach [16]

[16] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/c96e71d8–8d76–4184–bbb0–deec93e87ed8?phsrc=fjo27604&_phstart=successSource

John Tarnacki z żoną Mary Opalach. Detroit, Wayne, Michigan, USA 1952 r.[17]

John i Mary mieli ośmioro dzieci: Joan Swanek, Charlotte Plummer, Dianne Hopkins, Margaret Lulek, John W. Tarnacki, Robert Tarnacki, Joyce Kralik, Joseph Tarnacki.

[17] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/1404c2d1–05f3–4e5c–80b8–2c1b842ec12b?phsrc=fjo27602&_phstart=successSource

Rodzina Johna i Mary Tarnackich. Boże Narodzenie 1981 r. w domu córki Diane Hopkins w Capac w stanie Michigan.
Górny rząd: John, Robert i Joseph. Drugi rząd: Joan, John, Mary i Charlotte z najmłodszą córką Gail. Dolny rząd: Diane, Joyce i Margaret[18].

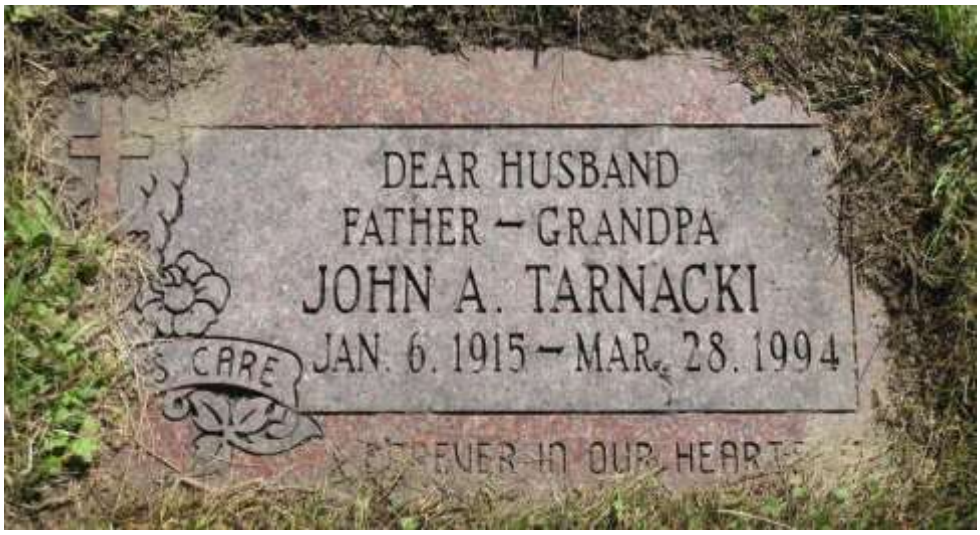
Od lewej: Al Kralik (wnuczek), John, Robert (Bob) i Joseph (Joe) Tarnaccy.

[18] Źródło: https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/19309190430/media/5542f57a–5148–4586–b81a–7f695270d17a?_phsrc=fjo27633&_phstart=successSource

Żona Johna, Mary Tarnacka z domu Opalach żyła 73 lata. Zmarła 16 września 1986 r. w Detroit.

Tablica nagrobna na Saint Clement Cemetery w mieście Center Line, Macomb County, Michigan.

Po śmierci żony John Tarnacki żył jeszcze 8 lat. Zmarł 28 marca 1994 r. w St. John's Hospital w Detroit, Wayne, Michigan przeżywszy 79 lat. Pochowany został obok swojej żony na Cmentarz Świętego Klemensa w mieście Center Line, w hrabstwie Macomb w stanie Michigan.



Tablica nagrobna na Saint Clement Cemetery w mieście Center Line, Macomb County, Michigan[19]

[19] Źródło: https://www.findagrave.com/memorial/106657610/john–anthony–tarnacki?_gl=1*zxgxfl*_ga*MTU5MjEzNjg3Ny4xNjc0MDc1MTg0*_ga_4QT8FMEX30*MTY3NTg1Mjc0OS4xOS4xLjE2NzU4NTYyMTEuMzAuMC4w*_ga_B2YGR3SSMB*Zjg5MzdmMDMtZjU3Ny00MjhiLWJmMWUtNzE5ZDIyMjk4NmZkLjI0LjEuMTY3NTg1NjIxMi4yOS4wLjA.

Jean Tarnacka – córka Jana Tarnackiego i Heleny Tercjak urodziła się 19 września 1917 r. w Hamtramck – Detroit, Wayne w stanie Michigan.

W 1938 r. Jean Tarnacki i jej przyrodni brat Alfred Cholyway byli drużbantami na ślubie Chestera Bajkowskiego, syna siostry Heleny Tarnackiej, czyli ciotecznego brata Jean. Emigracyjne losy jego rodziców Władysławy Tercjak i Józefa Bajkowskiego przedstawione zostały we wspomnianym wcześniej opracowaniu „Z Dobrzyjałowa do Los Angeles".

Ślub Chestera Bajkowskiego i Mary Szymanowskiej w dniu 3 października 1938 r. w Hamtramck, Wayne, Michigan.
Od lewej: Violeta Oleksiak Bajkowska – (żona Franka, brata Chestera), Mary Bajkowska z domu Szymanowska, Chester Bajkowski (syn Władysławy, siostry Heleny Tarnackiej), ***Jean Tarnacki*** *(córka Heleny), John Trzeciak (przyszły mąż Jean), Helen Shelszewska (Steller) kuzynka panny młodej****, Alfred Cholyway*** *(pasierb Heleny Tarnackiej), Genowefa Szymanowska (Sokołowska) i Joe – przyjaciel pana młodego*[20].

[20]Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/16243744/person/355540021/media/0903b205–8732–46ac–bc1f–b64fc4e56e97?phsrc=fjo27657&_phstart=successSource

21 października 1939 r. 21-letnia Jean Tarnacka pracująca jako urzędniczka poślubiła w Detroit Johna Josepha Trzeciaka, syna polskich imigrantów Józefa Trzeciaka (1868–1945) i Józefy Musiał (1876–1953) urodzonego 5 maja 1915 r. w Denora w hrabstwie Washington w Pennsylvanii. John Trzeciak pracował w stacja obsługi serwisowej samochodów. Związek młodych pobłogosławił ksiądz Edward Popielarz.

Jean Tarnacki i jej mąż John Trzeciak[21]

[21]Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113854776/media/2c35d117–2e89–4267–834e–b9f28862e090?phsrc=fjo27658&_phstart=successSource

Jean Tarnacka z matką Heleną Tarnacką Cholyway z domu Tercjak alias Terczak[22]

[22] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113854768/media/1c0d90b3–1228–43c9–ad13–b9dc1ee74430?phsrc=fjo27663&_phstart=successSource

Jean Tarnacka z mężem Johnem Trzeciakiem[23]

W 1986 r. Jean i John Trzeciakowie mieszkali w Grosse Pointe Farms [24] w Michigan. Jean Trzeciak z domu Tarnacka żyła 87 lat. Zmarła 12 lutego 2005 r. w Grosse Pointe, Wayne, Michigan. Pochowana została na Resurrection Cemetery w Clinton Township, Macomb County, Michigan.

John Trzeciak zmarł 22 kwietnia 2016 r. w Gross Pointe Woods, Michigan. Pochowany został obok swojej żony na Resurrection Cemetery w Clinton Township, Macomb County, Michigan.

[23] Źródło:
https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113854776/media/ffab4d55–1c1f–4c60–90e9–6c2bff5c3047?phsrc=fjo27656&_phstart=successSource

[24] Grosse Pointe Farms – miasto w Stanach Zjednoczonych, w stanie Michigan, w hrabstwie Wayne, położone nad jeziorem St. Clair.

Tablica nagrobna Jean i Johna Trzeciaków umieszczona w kolumbarium Resurrection Cemetery w Clinton Township, Macomb County, Michigan

Alfred „Fred" Henry Cholyway – syn Williama Cholyway'a i nieżyjącej Helen Brabd, pasierb Heleny Tarnackiej Cholyway, urodził się 3 czerwca 1918 r. w Buffalo w stanie New York. Ukończył czteroletnie liceum. W czasie II wojny światowej powołany do służył wojskowej 9 stycznia 1942 r. służył w siłach powietrznych Stanów Zjednoczonych. Dnia 15 lutego 1947 r. zawarł związek małżeński z 24-letnią Rose Forczak urodzoną 4 września 1922 r. w Camden, New Jersey, córką Franciszka Forczaka i Marii Kamińskiej małżonków Forczaków. Pracował w Conant Bakery – rodzinnym biznesie piekarniczym swoich rodziców.

Alfred i Rose Cholyway[25]

[25] Źródło: https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113875851/media/3d4b1732–df7b–438d–b715–99a5562dcf17?phsrc=fjo27673&_phstart=successSource

Alfred Cholyway z żoną Rose w towarzystwie przyrodniej siostry Jean i jej męża John'a Trzeciaka

Alfred zmarł 25 kwietnia 2000 r. w Warren, Macomb, Michigan, USA. Pochowany został na Mount Olivet Cemetery w Detroit, Wayne County, Michigan, USA. Sekcja 38, rząd 642, grób nr 1.

Żona Alfreda Rose Cholyway zmarła w Macomb, Michigan dnia 26 października 1997 r. Alfred i Rose pozostawili dwóch synów Williama i Timothy Cholyway oraz dwoje wnucząt Sarę i Rene.

Theresa Helen Cholyway, córka Williama Cholyway'a i Heleny Tarnackiej z domu

Tercjak alias Terczak urodziła się w Hamtramck–Detroit, Michigan 11 kwietnia 1925 r.

27 listopada 1946 r. w Detroit poślubiła Stanley'a Maximiliana Lukasiewicza (Łukasiewicza) Juniora, urodzonego 20 lipca 1923 r. w Michigan.

Detroit 27 listopada 1946 r. ślub Theresy Cholyway i Stanley'a Lukasiewicza[26]

Theresa i Stanley Lukasiewiczowie mieli trzech synów: Briana, Paula i Marka. Mieszkali w Harper Woods, Wayne, Michigan. Theresa zmarła w Detroit 6 stycznia 1976 r. w wieku 53 lat. Pochowana została w Lexington, Sanilac County, Michigan, USA.

[26] Źródło: https://www.ancestry.com/mediaui–viewer/collection/1030/tree/38948875/person/28113865377/media/e7656b79–e02d–4406–a583–ccc30b6c3013?phsrc=fjo27688&_phstart=successSource

Tablica nagrobna Teresy Lukasiewicz (córki Heleny Tarnackiej i Williama Cholyway'a)

Jej mąż Stanley Łukasiewicz zmarł 22 czerwca 1987 r. w Worth, Sanilac, Michigan. Przeżył 63 lata. Był weteranem II wojny światowej (służył w marynarce wojennej) i emerytowanym kuratorem szkół publicznych w East Detroit.

Tablica nagrobna Stanley'a Lukasiewicza, męża Theresy Cholyway